Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:49

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zacząłby bić współniewolników jeść zaś i pić z pijącymi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i zacząłby bić swoje współsługi, jeść i pić z pijakami,*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i zacząłby bić współsługi jego, jadłby zaś i piłby z upijającymi się,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zacząłby bić współniewolników jeść zaś i pić z pijącymi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	po czym zacząłby bić swych podwładnych, jeść i pić z pijakami,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zacznie bić współsługi, jeść i pić z pijakami;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I począłby bić spółsługi, a jeść i pić z pijanicami:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i począłby bić towarzysze swoje, a jadłby i pił z pijanicami,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i zacznie bić swoje współsługi, i będzie jadł i pił z pijakami,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zacząłby bić współsługi swoje, jeść i pić z pijakami,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i zacząłby bić swoich podwładnych, jadłby i pił z pijakami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i zacznie bić sługi swego pana oraz jeść i pić z pijakami,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	i zacznie bić swoje współsługi i będzie jadł i pił z pijakami,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	zaczął swoich podopiecznych bić, a sam ucztować i upijać się z kompanami,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i zacznie bić swoich towarzyszy, i będzie jadł, i upijał się z pijakami -

[1)] <x>590 5:7</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і почне бити своїх товаришів, їсти та пити з п'яницями,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i począłby sobie aby bić do razem niewolników swoich, jadłby zaś i piłby wspólnie z będącymi odurzonymi,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i zaczął bić współsługi, a jeść i pić z tymi, co się upijają,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i zaczyna bić współsługi, i spędza czas na jedzeniu i piciu z pijakami,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i gdyby zaczął bić swych współniewolników oraz jeść i pić z niepoprawnymi pijakami,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	„Nieprędko wróci właściciel, nie muszę się więc go obawiać” i zaczął znęcać się nad powierzonymi sobie ludźmi, zabawiać się i upijać,